

Trả lời cho ông Hoàng-Tâm về bài: phê-bình cuốn « Đạo là gì? »

Chung quanh một ơ yên sách nhỏ... Bài là một tập được... trả lời cho ông Hoàng-Tâm về bài: phê-bình cuốn « Đạo là gì? »

L. T. T. V

Độc cuốn « Đạo là gì? » mà nêu... chỉ đọc mấy đoạn đầu thì thấy sự...

Trên đây là mấy câu phê-bình của ông Hoàng-Tâm ở trang P.T.V... của Đuốc Nam số 73 ngày 4-9-31.

Vậy thì ông Hoàng-Tâm chỉ có phê-bình luận đạo mà ông không... định nghĩa về chữ Đạo không xác...

Đạo đúng đúng thì muốn nói về... « Đạo là một tập được... »

Đạo là một tập về những hiện tượng... trước khi có Trời đất.

Nam-kỳ tổ xưng trung nghĩa

(Tập hai)

40. Võ Văn Lương

Võ Văn Lương quê ở Tân-hóa... nhà của ông... Võ Văn Lương... Võ Văn Lương... Võ Văn Lương...

Tên đầy là Nguyễn Văn Lương... Võ Văn Lương... Võ Văn Lương... Võ Văn Lương... Võ Văn Lương...

Xin làm với các bạn làng và khắp cả Tam kỳ

Vi-môn chẳng buồn nghĩ về... Vi-môn chẳng buồn nghĩ về... Vi-môn chẳng buồn nghĩ về...

M. le Directeur de L'Édition

Société d'Édition et de Publication

242 Rue Cassin-Lambert Saigon

Ngày 13 September 1931

Trước kính thưa ông bạn xin... Trước kính thưa ông bạn xin... Trước kính thưa ông bạn xin...

Nguyệt-Vân-Thạch

Blanchon Racécgia

Châu, le 13 September 1931

A Monsieur 'guyen-v. Thach

Racécgia

Kính ông

Tôi có tiếp được thư ông

lưu tâm chỉ saxon Việt-Nam

Tôi rất lấy làm cảm ơn ông

Sau đây xin kính thưa saxon

Việt-Nam quý để không trình

short và không mọt tay cho ông

Saxon Việt-Nam số hàng đầu

và hứa học được ông bạn này

không trình nhất và không

làm cho mọt tay

Nhưng thưa saxon khác vì k

ông bạn thưa saxon này

saxon nên làm cho mọt tay người

gửi. Vì vậy saxon Việt-Nam

chỉ đem may thử saxon khác

Nguyệt-Vân-Thạch

Saxon Việt-Nam

VIÊN ĐÔNG LẬP BỔN

Hội ước định lập-bổn Lãng-sa có vốn tiền trước quan... Viên Đông Lập Bổn

Hội quản tại Hanoi, đường Paul-Bert số 32... Viên Đông Lập Bổn

Những số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Số trúng kỳ thứ nhất ngày 80 Aout 1932... Viên Đông Lập Bổn

Con một cha

(Tập hai) của Phi-Tinh

Mấy người cho tao gần 10... Con một cha

Với anh em nào trót tiên... Con một cha

Vợ anh em nào trót tiên... Con một cha

TÔI NAY trước bữa ăn

Một viên GRAIN de VALS

Thức ăn hàng lương làm cho... Tôi nay trước bữa ăn

Thức ăn hàng lương làm cho... Tôi nay trước bữa ăn

Thức ăn hàng lương làm cho... Tôi nay trước bữa ăn

Giả báo

Một nam 12500

Số tháng 6.50

Hàng tháng 3.50

Mỗi số 0.06

Giả báo

Giả báo

Giả báo

Giả báo

Trà Việt-Thái

Có... Bach-Tuyết

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái

Trà Việt-Thái



Hỏi người bị bệnh hen, nên cho họ chữa như thế nào?

Thưa ông bác sĩ... Tôi bị bệnh hen từ lâu... Tôi đã dùng nhiều thuốc nhưng không đỡ... Tôi xin hỏi ông bác sĩ nên cho tôi chữa như thế nào?

Ông bác sĩ trả lời: Bệnh hen là một bệnh rất khó chữa... Nhưng nếu được chữa đúng cách thì bệnh sẽ khỏi hẳn... Tôi khuyên ông nên dùng thuốc Stróp-Vosges Caze...

Stróp-Vosges Caze
Bán tại các hiệu thuốc lớn ở Saigon và các tỉnh.

KHI GẦN CỐT
Đau đầu, chóng mặt, buồn nôn... Đây là dấu hiệu của bệnh gần cơn co giật... Ông bác sĩ khuyên nên dùng thuốc Stróp-Vosges Caze để ngăn ngừa cơn co giật.

bière LARUE

Xà-phòng Cadum

Một vài ông đang thưởng

Hình ảnh... Tôi thấy ông đang thưởng... Ông đang thưởng một món quà rất quý giá... Đó là một món quà mà ông đã dành dụm rất lâu.

Ông bác sĩ khuyên nên dùng thuốc Stróp-Vosges Caze để ngăn ngừa cơn co giật... Ông cũng khuyên nên dùng thuốc để chữa bệnh hen.

CÙNG CÁC BÀ LÀM MẸ

Phoscao là thuốc bổ máu, tăng cường sức khỏe cho mẹ và con.

Ông Bác-vật Canh-nông Nguyễn-Hiếu mới về

Trưa thứ 20 Septembre, ông Nguyễn-Hiếu mới về Saigon... Ông là một người học giỏi, có nhiều kinh nghiệm trong nghề nông.

Ông Nguyễn-Hiếu đã học ở trường Canh-nông, Nguyễn-Hiếu tại Huế... Ông đã học được nhiều kiến thức và kỹ năng trong nghề nông.

\$30

Có bán tại nhà in Union NGUYỄN-VĂN-CUA
57 Rue Lucien Mossard - SAIGON

MỘT ĐỀU NÊN LƯU Ý



Giáo khoa căn cơ... Đây là một môn học rất quan trọng đối với trẻ em.

Giáo khoa căn cơ

Chương trình căn cơ... Đây là một chương trình học tập dành cho trẻ em, giúp họ nắm vững kiến thức cơ bản.

Chương trình học tập... Đây là một chương trình học tập rất thú vị và bổ ích, giúp trẻ em phát triển toàn diện.

PILULES PINK

VITONIQUE & BI-NUTRITIF

VALDA TRONG BỆNH

PULMONIA RẤT THẬN HIỆU

GET nước đá hay nước lã

HỘI VĂN-QUỐC TIẾT KIỆM

HỘI NẠC DANH PHÁP

đề nghị tập-từ-bản dưới quyền kiểm soát của toàn-Quyển Đông-Pháp
QUAN-LY LỢI ĐỒNG PHÁP tại tư sở nhà cũ Hội, 83, 85, đường Champagne ở SAIGON
 Công tác là Hội-từ-bản Pháp cực hạn hết ở miền Đông-Dương
 và có địa vị ở chỗ chọn-chủ quy định như sau:

1) **VỐN CỦA BỔN HỘI** 1 000.000 (một ngàn) đồng (hàng) và 8 000.000 đồng (hàng) lãi, nghĩa là tất cả 9 000.000 đồng Đông-Pháp đem dự tính cả

2) **SỞ DỮ THỨ CỦA BỔN HỘI** có nhà nước kiểm soát để làm sự chọn-chủ cho công vụ của Hội-Hội làm bên Đông-Pháp
 883 741 78 Đông-Đông-Pháp từ ngày 30 Jun 1933

Số dự trữ như sau:

- Nhà, hồ ở Đông-Pháp
- Tiền cho vay có thế chấp ở Đông-Pháp
- Nhiều cổ-phiên như: Ville de Hanoi, Indochine 1926

3) **TỔN MỘT 0 DỰ TRỮ RIÊNG** của tư sở của Hội ở Đông-Pháp mà không có tính vào sổ dự trữ nói trên đây.

HỘI VĂN-QUỐC TIẾT KIỆM có nhiều chi-nhánh mà đầu đầu công trường nghiệp hàng cơ giới là:

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DEPARCEMENT
 hay là
INTERNETIVA SAVINGS SOCIETY
 (hàng tiếng Anh)

chính quyền nước ở Đông-Pháp đồng thời về các chi-nhánh như sau: **VỐN LỚN** và **SỔ DỰ TRỮ** nhà nước trước mặt hội xã hội xã hội RIÈNG của Hội CHANH NĐA

CÁCH THỨC GÓP VỐN VÀ TIỀN HỜI HẾT... Về phần đăng tên trong NAM VÀM hay là MỠT VÀM tùy theo cách thức minh chọn và đăng hừa vào tên làm là cuối NAM THÍ TAM hay là NAM THÍ MỠT HAI

lời thối của cơ quan Hội-Hội địa phương 1933 hàng họ và đăng dự
 cũng có thể đưa ra những tài liệu hàng

Mỗi tháng Hội-Hội phải hừa vào **MỘT HÀ G BỐ TRỌNG** 1937. Hội thối của về trên, hàng họ, hàng, trung ra, miễn là có đồng đô tiền tháng, thì đồng hừa vào định mướn. Bất kỳ về số góp hàng bao nhiêu

Trang hàng-ho 1934 trang ra kỳ 28 Aug 1933 có 6 n. Một số này đã đăng hàng năm định mướn. Không ai cho dự chi hết.

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DEPARCEMENT
 hay là
INTERNETIVA SAVINGS SOCIETY
 (hàng tiếng Anh)

Xin hỏi sách điều lệ tại phòng việc
SAIGON 95 Rue Gallieni
HANOI 33 Bd 1^{er} Juin 1937
 hay là các nhà an-Ly của Hội

Cần kiến xin lưu ý: Hội cần đăng chi-nhánh về tư cách lập làm đơn-Ly cho Hội

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em học
 và cho trẻ em để học tiếng Pháp



của ông **A. CHAMBERN**
 Giám đốc tại Hội-Hội
 và Nam-phòng

Đa nat vàng phai

Tác giả:
Việt-dòng LƯU - THOẠI - KHÁI
 (Bourse)

111... Lại còn gặp Lưu-đắc-Kế

Vậy các bạn có biết ai đi tìm... (text continues with a story or poem about a man named Lưu-đắc-Kế)

IMPRIMERIE DE LUC-TINH TÂN-VÂN
 Directeur-Propriétaire: **NGUYỄN-VAN-THIỆT**
 83, Rue Lucien Mosaard - SAIGON

HỒI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SINH

Từ khi nước Pháp sang qua những sự này thì các ngài đều... (text continues about school matters and the Lycée Libre Hong-Bang)

Lycée Libre Hong-Bang

Tại mới mở nhà... (text continues)

Enseignement Franco-indigène	Tarif des Frais d'etudes	Enseignement français
1 Cycle Primaire	152	1 classes Elementaires
a) Cours Préparatoire	1 50	a) Classe de Dixième
b) Cours Élémentaire	2 40	b) Classe de Neuvième
c) Cours Moyens 1 ^{er} et 2 ^e années	2 50	c) Classe de Huitième
d) Cours Supérieur		d) Classe de Septième

2 Cycle primaire supérieur

franco-indigène	Tarif	Classees dites de grammaire du Cycle secondaire français
a) Cours de 1 ^{re} année	4550	a) Classe de Sixième
b) Cours de 2 ^e année	5 50	b) Classe de Cinquième
c) Cours de 3 ^e années	6 50	c) Classe de Quatrième
d) Cours de 4 ^e années	8 50	d) Classe de Troisième

3 Cycle secondaire de l'Enseignement local

Tarifs	3 - Classes d'Humanité
a) 1 ^{re} Année	458 425
b) 2 ^e Année	16 12

Classe de Seconde

a) Philosophie ou Mathématique	475 458
--------------------------------	---------

Chỉ an ở trong trường cơ bản, ai muốn ở phải biết thì xin trước...
 Monsieur le Directeur du Lycée Libre Hong-Bang... HANOI
 N. H. Nien học 1933-34 sẽ bắt đầu vào ngày 1^{er} Septembre
 thời 7 giờ sáng.
 Lễ nghi lễ bắt đầu giảng từ 26 Juin đến 26 Août 1933
 Ai muốn ở ngoài địa vị thì xin tài liệu in Imprimerie de
 l'Union Saigon, 37, rue Lucien Mosaard.

Niên học mới tới 35 145 học sinh trúng tuyển các kỳ thi.

Modern Laboratoire de prothèse dentaire
LAM-QUANG-SI
DENTISTE
 Phòng trồng răng, chuyên môn trị đau răng.
 Sốm ma từ 7 giờ tới 12 giờ | Buổi chiều từ 2 giờ tới 6 giờ tối.
 N. 72, Rue Yennier (Chợ-Ch)

NEU BỆNH HO



LAM BẦU RÚT NGŨC...
 Khóang đau tay... (text continues about the benefits of the medicine)
Sirope des Vosges Caze
 154 Boulevard de la République - SAIGON

PHÒNG QUANG-CÁO
 và
TRƯỜNG HỌC XE-HOI Học mào xe nhỏ. 253 xe lớn. 883
 Chủ-nhơn: **TRINH-HUNG-NGAÛ**
 95 bis, Rue Lagrandière - SAIGON
Chỗ đỗ g-tin cực

Đại-tiện tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh.
 Nếu muốn chánh khôi, xin dùng 1
 thứ thuốc **VERITABLES 'GRAINS DE SANTÉ**
 du Docteur FRANK'
RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỀN
RẤT ĐÉ
 Bán ở khắp các hàng thuốc tây

TRUẬT SỔ 21

lại gặp cho chữ, đần đờ... (text continues with a story or poem about a man named Lưu-đắc-Kế)

chứ nhậm ngư, đần đờ... (text continues)

Hầu vua đi lễ... (text continues with a story or poem about a man named Lưu-đắc-Kế)

Chỉ cần nhậm cư hai thành... (text continues)

(Còn nữa)

EYENCE
-
LOTION
-
POUDRE
-
SAVON
-
BRILLANTINE
-
TỐT
-
TRUONG
-
HANG



ADOREIS
GELLE FRERES

ADOREIS

Gelle Freres Paris

NÀY THUỐC CHỮ DANH
CHỮA ĐỆNH
ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa hết bệnh đau lưng đau thắt sườn. Là công tá thuốc thần diệu nhất chữa bệnh này. Bệnh đau ngực thắt sườn, bệnh nhức xương, bệnh sưng mắt cá. Lại còn sai nước tiểu đục, hay vàng hay nâu cơ thể yếu, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh đi khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng khỏe, sức chàng đủ làm việc. Các bà khi đẻ xong, huyết mạch không đủ hay nghẽn tắc, mỗi năm nên sơ vài viên THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi Hộp 8'50 Hai Hộp 14'85

PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Nên tây các hàng thuốc ở Hà và gửi mua tại nhà H. BINAC, PHAN, số 33 Phố Ferdinand PARIS

CHƯƠNG NÀO ĐỪNG TRẺ ĐÀ LÊN LÊN
MÀ ĐỪNG KHÔNG BÚ CHO NỐ ĐỪNG
THÌ PHẢI CHO NỒ AN ĐỤI ĐỪA

NESTLE



H B U
CON-CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLE số 33 đường Méc-Matton có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chú ý về ngữ cú bác-sĩ Vidal, gọi B' gọi CỐ muốn đóng xin hỏi lại hàng sẽ gửi tặng.

Ở PARIS

các bà xinh đẹp muốn giữ cho da, một được mịn màng hoài thì dùng

CREME-SIMON

thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ sinh, giúp, tin được và dùng nên dùng.

Một buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi, nên dùng tức, thoa lên lên sẽ trừ dấu hiệu nám, mụn, lén.

— Qui bà không cần phải lựa lựa nào nữa, qui, bà nên chăm một thứ da là thôi.



CREME SIMON
MICHÈRE SIMON
SALON SIMON

TIÊU ĐỘC **PHÁT HIẾN**

TA LOC

Màu ta hồng huê

SAN-SỒ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NỒ

(Salsaparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu chữa bệnh quái ác

Đau buốt ruột Đau nhức mắt
Đau khớp Đau đầu
Đau xương Đau lưng

THÀNH LƯƠNG

Đàn thuốc giả số 48
rue Vienne
PARIS

THỬ THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BỐ-TỐ

Hay hơn dầu gan cá làm cho khí uống khỏi nhảm.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lâu, ho lốn.

Mỗi chai nhỏ trị được Viêm họng Paris, mỗi chai 4 đ.



Thuốc mới bài uông vào lỗ miệng, trị

BINH TIÊM LA

Uống thể khô khốc thuốc

Thuốc viên Khối lượng 1/2 viên



SIGMARGYL

Thống đốc Giám đốc: J. P. BARRÉ, Pharmacie Normale, 7, M. S. Pharmacie Centrale

CÁCH TRỊ BÌNH DẦU

CAN, TÌ, PHE PHỤ

BẢNG THUỐC ĐỘC
POUDRES DE COCK



Cả nhiều vị thuốc ngoại khoa cũng sao thuốc đặc biệt là thuốc chữa bệnh... (text continues describing the benefits and usage of the medicine).

Liều trai chí di

Chuyện Bánh hát-Thu

thêu dệt vào kỳ được, để tôi kiếm người, thế cho tôi được cháng?

1. Khách nói: "Tôi xin, vắng, theo..."

2. Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

3. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

4. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

5. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

6. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

7. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

8. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

9. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

10. Khách lại hỏi: "Khách lại hỏi: "Trong thành Lai-châu này có có danh gì nào cháng?"

đều bước lên thuyền, thấy có một người cầm cây chèo vèo, kết lòng dạ, bị như tình cây quạt lông, vèo chèo một cái thì ngoe gió thổi rạo rạo, thuyền bay lên lên mây, nhằm phía nam mà đi tới, đi mau như tên bắn, không thấy một chiếc má thuyền, đến, xuống sông: kỳ nghe đơn định ca xướng, những quân thuyền thành thớt, bước ra người mà nhìn, thấy nước sao sóng dục, bông trắng rờ rạc như ban ngày, những thuyền đi để dập đều như sóng, thuyền nào cũng buồn chèo, lái cuối theo giọng nước, có ai lại thì rờ rạc tiếng quạt là lấy-bộ.

Khách, cứ với tay nỏ phía sau thuyền mà lấy những món ngon với lễ đem ra An uống với nhau.

Trong giây phút, có một chiếc lau-thuyền đi gần, hai chiếc có nhau mà đi, đem ra mời mời ăn, thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

Khách liền nói chèo thuyền lại gần, nói rằng: "Này ông này, ông xuống sông, xuống sông: kỳ nghe đơn định ca xướng, những quân thuyền thành thớt, bước ra người mà nhìn, thấy nước sao sóng dục, bông trắng rờ rạc như ban ngày, những thuyền đi để dập đều như sóng, thuyền nào cũng buồn chèo, lái cuối theo giọng nước, có ai lại thì rờ rạc tiếng quạt là lấy-bộ."

Khách, cứ với tay nỏ phía sau thuyền mà lấy những món ngon với lễ đem ra An uống với nhau.

Trong giây phút, có một chiếc lau-thuyền đi gần, hai chiếc có nhau mà đi, đem ra mời mời ăn, thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

Khách liền nói chèo thuyền lại gần, nói rằng: "Này ông này, ông xuống sông, xuống sông: kỳ nghe đơn định ca xướng, những quân thuyền thành thớt, bước ra người mà nhìn, thấy nước sao sóng dục, bông trắng rờ rạc như ban ngày, những thuyền đi để dập đều như sóng, thuyền nào cũng buồn chèo, lái cuối theo giọng nước, có ai lại thì rờ rạc tiếng quạt là lấy-bộ."

Khách, cứ với tay nỏ phía sau thuyền mà lấy những món ngon với lễ đem ra An uống với nhau.

Trong giây phút, có một chiếc lau-thuyền đi gần, hai chiếc có nhau mà đi, đem ra mời mời ăn, thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

Khách liền nói chèo thuyền lại gần, nói rằng: "Này ông này, ông xuống sông, xuống sông: kỳ nghe đơn định ca xướng, những quân thuyền thành thớt, bước ra người mà nhìn, thấy nước sao sóng dục, bông trắng rờ rạc như ban ngày, những thuyền đi để dập đều như sóng, thuyền nào cũng buồn chèo, lái cuối theo giọng nước, có ai lại thì rờ rạc tiếng quạt là lấy-bộ."

Khách, cứ với tay nỏ phía sau thuyền mà lấy những món ngon với lễ đem ra An uống với nhau.

Trong giây phút, có một chiếc lau-thuyền đi gần, hai chiếc có nhau mà đi, đem ra mời mời ăn, thấy bên thuyền ấy có hai người, người ngồi đánh cờ và người chèo thuyền với nhau.

(Mặt 100)

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEE FONDÉE EN 1878

Capital versé
120,000,000 Francs
Réserves au 31/12/30
116,500,464 Frs.

SIEGE SOCIAL
96, 101, 102, 103
PARIS.

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES SIEGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTHANG	DJIBOUTI
HANKOEU	CANTHO	HOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHERY
—PÉKIN—	THAN-HOÀ	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENTSIN	NAM-ĐINH	
YUNNANFOU	QUINHO	
	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier
Tous les types de chèques de Banque
SUCURSALE DE SAIGON — QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

*Si vous voulez
réussir, il faut des livres.
Des livres de grande valeur.
Des livres qui vous aident à
travailler, à progresser, à
acquiescer etc...*

Adressez-vous
l'imprimerie de l'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de la République
SAIGON

TI-VI ĐƯỢC LÀNH MẠNH
SỞ THƯƠNG BỐT
CỦA ÔNG TÂN-SÍ Y-KHOA

POUDRES DE COCK

Ông qui hỏi bằng an bệnh...
đơn ấy và các chứng bệnh...
cho ông qui hỏi bằng an bệnh...
đơn ấy và các chứng bệnh...
cho ông qui hỏi bằng an bệnh...
đơn ấy và các chứng bệnh...

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công
hiệu hơn cũng chớ tin

NHÂN KÝ TÊN HIỆU
"USINES DU RHONE"
mỗi chiếc là được thuốc bổ chất sắc và công hiệu

1902

CỨ ĐỪNG GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHU XUA.

Đau lưng Nữ giới tiểu đực Cứng trong bàng quang.
Bệnh thấp Sưng bàng quang Quét lợi tiểu Huyết sêu sinh
Đau gan-thắt lưng Sưng mắt-cá-chân Mờ mắt tiểu văn

PILULES FOSTER (Mỗi hộp 8^h 50) (Mỗi hộp 14^h 85)

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Mỗi chai có hàng báo chỉ thị và ghi mua tại nhà
H. BIÉAC, Paris, số 28 Phố Fontaine, PARIS.

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSUA HIỆU
VICHY CÉLESTINS

ƯNG TRỢ LÀNH CÁC CHỨNG
Nhức xương cột sống hay nhức đầu, đau mình nhức
gân, đau khớp xương, đau các khớp

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT
SEL VICHY-ÉTAT (Điểm vị muối trị trong nước mạch
chỉ ra để pha trộn ra nước uống)
PASTILLES VICHY-ÉTAT (Uống hay là thuốc, khi ăn rồi
chỉ để tiêu trong)
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT (Để cho một người làm ra
nước mạch hơi ấm, uống
thoát cơn đau)

COI CHỨNG LÂM BỔ GI MẠC, SẮC CHỨNG

GÂY MŌN

Thời
SIROP de DESCHINES
có huyết bổ

Làm cho xương cốt mau mau, bị là một vị thuốc của các trường y tế bình.
Phải lấy thuốc này mà chữa trị cho các bệnh về xương cốt ở khắp Paris và ngoài Paris.

LONG-DUNG THUỐC VIÊN PINK LO PANTIKO
(PILULES PINK)

RẤT THẦN HIỆU ĐỂ CHỮA LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tươi và làm sạch các
cơ thể, thuốc này làm cho huyết tươi, làm cho các chứng trong dạ dày
chóng sạch và giúp sức nuôi cho các công việc của các cơ thể.
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đã
thần hiệu để chữa bệnh thiếu máu, bệnh thiếu-nuôi, bệnh suy yếu,
các bệnh trẻ thì lớn số và
bệnh trẻ về già, bệnh đau
hào-bi, bệnh nhức đầu, bệnh
các lực một mặt.

Thuốc **PILULES PINK** làm tại khắp các hãng bán chỉ thị

KHI SỨC-KHOE
NGĂN-TRỞ TA LÀM VIỆC

Khong phải mình thiếu lòng sôi
sảng làm việc để làm trọn việc
khi nào hàng ngày. Nhưng vì
khó nước làm cho ta khó chịu
nếu như một nhọc, buồn bực và
khó trong làm cho mình bực tức
khó thở. Thỉnh thoảng ta quên
mỏi và vì vậy

KEO-THUỐC WYBERT.
no làm cho khó khát, mềm
nước uống giáng và chữa khỏi
cả bệnh đau cơ

Wybert

KEO-THUỐC WYBERT
báo tại các hàng bán chỉ thị,
mỗi hộp có hơn 300 viên

Enterobyl
ANG-78-M-17

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ (mỗi muỗng nhỏ một muỗng bột nhỏ pha vào nước lọc.)

Thức chất lá gan...
Bệnh lao phổi - Bệnh gầy mòn...
Bệnh người già...
Bệnh ở các trẻ nhỏ...
Bệnh ở các bệnh nhân...
Nguyễn Văn Đuôi cơ công việc thực hành ở các bệnh thuốc, số 6,
Rue Nationale LILLE (France)

HÀM TÀI NHẬP CÁC BẢO BẢO CHỈ TÀI

Pharmacies: M. S. SOLHÉRE, BARBÉJOISE, SAHRAÏ, FRANÇO ANNAMITE

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du **D^r GUILLIÉ**

Đã thuốc bổ mạnh mẽ để giải quyết mọi bệnh
năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do

Mặt uế và Đốm dái
sinh ra, ngứa là

các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (hào thì) ở ruột, ở
tím, các bệnh dạng huyết, bệnh ngứa nước,
Sốt, Tê thấp.

Phải nhận kỹ tên là
G. ROCHER, 32, Rue de Grenelle
PARIS, 32, Rue de Grenelle
Báo ở các hiệu thuốc

PHAI COI CHỨNG ĐỒ GIA MẠO
HÃY NÀI CẠI KÝ TÊN: MIDY

SANTAL MIDY
(Santal Midy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, một
củ gỗ thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc)

Mỗi hoàn học đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán tại số 8, Đường Vivienne, Paris.
Thơng này thuốc.